

Journal EVTA.CH

September / septembre 2005

01

Weitere Eindrücke aus Vancouver

Bericht von Georges Regner

Um die Delegiertenversammlung vorzubereiten traf sich der Vorstand der EVTA am 10. August schon um 12.00 h. im 34. und letzten Stockwerk des Hayatt Regency Hotel. Ab 14.00 h. kamen die Delegierten dazu, aber ... am Abend waren wir nicht mit allen Geschäften fertig, sodass wir alle am übernächsten Morgen das „Body Mapping“ mit Barbara Conable verpassten. Eine weitere Versammlung zur Vorbereitung des Kongress '06 in Wien nahm mir am Samstag die letzte Möglichkeit, dieser Kurs zu besuchen ... und dazwischen gab es Referate, Masterclasses usw.

Ich war sehr froh, dass eine Sightseeing-Tour organisiert war. So konnte man in knapp drei Stunden das wichtigste von Vancouver sehen: Den Stanley-Park, den Queen Elizabeth Garden, den Hafen, Chinatown und Gastown. Ich residierte im YWCA-Hotel, ca. 20 Minuten vom Hyatt entfernt, was mir die Gelegenheit bot, zwischen durch die Strecke zu Fuss zu erkunden. Es lohnte sich: nichts ist wie hier in der Schweiz: die Weite, die Grösse, die Bevölkerung (unvorstellbar gemischt in Schweizer Augen!!!) usw.

Ich durfte eine sehr schöne Eröffnungszeremonie erleben: Alle Anwesenden haben die Kanadische Nationalhymne gesungen. Der Text: eine Zeile auf Englisch, die nächste auf Französisch, die übernächste wieder auf Englisch usw. Wäre das etwas für die Schweiz?

Dann traten die Vertreter der verschiedenen Nationen ein, Österreich voran ... leider mit der falschen Fahne. Bernhard allerdings gab sich keine Blöße!

Am Abend „Just Desserts“ – nur?!? – das Buffet war riesig, im Zentrum eine „Chocolate fountain“ (meine Kinder kennen das als Schoggifondue). Dezente Gitarrenmusik (live) und zwischendurch Volkslieder aus aller Welt.

Nur vier Tage war ich in Vancouver. Ich musste schon am Samstag im Laufe des Nachmittags zum Flughafen – das Schuljahr beginnt am 16. August! Anscheinend hat es einen Vorteil, nur so kurz auf der anderen Seite der Erde zu sein: man gewöhnt sich nicht so sehr an die Zeitverschiebung und zurück in Europa ist man schneller wieder akklimatisiert. Es bleibt aber der Wunsch, später einmal mehr von der Gegend zu sehen und zu geniessen. In der kurzen Zeit habe ich trotzdem viele positive Eindrücke bekommen und neue interessante Bekanntschaften gemacht.

D'autres impressions de Vancouver

Georges Regner

Le comité central de l' EVTA s'est retrouvé le 10 août à 10 heures déjà au 34ème et dernier étage de l'hôtel Hayatt Regency afin d'y préparer la réunion des délégués. Ceux-ci sont arrivés à 14 heures.

N'ayant pas résolu tous les problèmes cet après-midi, on se retrouva le surlendemain, ce qui nous fit manquer le "Body Mapping" de Barbara Conable.

Une autre réunion de préparation pour le congrès '06 à Vienne m'a pris samedi la dernière possibilité de visiter ce cours. Mais il y avait suffisamment d'autres exposés, Masterclasses etc.

J'étais très content qu'une visite de la ville ait été organisée. Ainsi, on a pu voir le plus important de Vancouver en juste trois heures : Le Stanley-Park, le parc Queen Elizabeth, le port, Chinatown et Gastown. J'ai résidé au YWCA-Hotel, à environ 20 minutes du Hyatt ce qui me donna l'occasion d'explorer à pied la partie de la ville située entre deux. Cela en valait la peine : rien n'est comme ici en Suisse : la largeur, la dimension, la population (très mélangée) etc.

La cérémonie d'ouverture était très belle : Toutes les personnes présentes ont chanté l'hymne national canadien. Le texte : une ligne en anglais, la prochaine en français, la suivante de nouveau en anglais etc. Une idée pour l'hymne helvétique ?

Ensuite, les représentants des différentes nations entrèrent en lice ... l'Autriche en premier, mais avec le drapeau d'une autre nation !!! Bernhard, comme on le voit, ne s'est pas trompé !

"Just Desserts" le même soir – „Just“?!? - le Buffet était énorme. Au centre, un "Chocolate fountain" (mes enfants connaissent cela comme fondue au chocolat). Guitare comme fond sonore et de temps en temps des chants nationaux de certaines nations représentées.

Je n'étais que quatre jours à Vancouver. Samedi, je devais être en cours d'après-midi à l'aéroport - l'année scolaire commence le 16 août ! Apparemment, c'est un avantage d'être un temps si court de l'autre côté de la terre : on ne s'habitue pas au décalage horaire et de retour en Europe, on s'acclimate plus rapidement.

Il me reste le désir de revenir bientôt au Canada pour un séjour plus prolongé. Toute fois, de ce temps très court, j'ai gardé des impressions marquantes et des contacts intéressants.